

## ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN IMATEX nv

Onze facturen zijn betaalbaar te Schoten, netto contant, volgens opgave.

Geleverde of in voorkomend geval nog te leveren goederen blijven eigendom van de verkoper tot hun volledige betaling, zelfs indien deze goederen verdere bewerking hebben ondergaan door de koper, alsook in het geval dat door de koper uitstel van betaling of concordaat is aangevraagd of indien deze in staat van faillissement verkeert, of indien naar mening van de verkoper de betaling twijfelachtig zou zijn in welk geval de verkoper gerechtigd is de goederen terug te nemen of de levering ervan in te houden waarbij de overeenkomst geacht wordt ontbonden te zijn onverminderd de eisbaarheid van de in deze voorwaarden gestipuleerde schadevergoedingen en interesten.

Het volledige bedrag van de factuur dient netto betaald op de vervaldag. Bij wanbetaling zal het bedrag van de factuur verhoogd worden met een schadeloosstelling van 15% met een minimum van € 60. Alleszins beginnen de verwijlinteresten van 1,5% per maand te lopen vanaf de vervaldag van de factuur, en dit van rechtswege en zonder ingebrekestelling.

Facturen onder de € 60 worden verhoogd met € 7,50 dossierkosten.

Bij niet-naleving door de koper van één van zijn of haar contractuele verplichtingen, bij eenzijdige opzegging van een bestelling, bij weigering bestelde goederen af te nemen of bij terugzending van geleverde goederen zonder akkoord, heeft de verkoper van rechtswege en zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling het recht om de tussen partijen gesloten koop- of koopovereenkomst geheel of gedeeltelijk ontbonden te verklaren lastens de koper. In die omstandigheden zal een schadevergoeding verschuldigd zijn gelijk aan 30 % van het bedrag van de verbroken verkoop of gedeelte ervan, onverminderd het recht van de verkoper om de totale vergoeding te vorderen van de door de verkoper geleden schade.

De leveringstermijnen zijn niet gewaarborgd.

Terugzendingen worden niet aangenomen zonder ons voorafgaand akkoord.

Bij leveringen kunnen de bestelde hoeveelheden een verschil vertonen van 10%.

Productomschrijving, documenten en gegevens (zoals gewicht, toleranties en technische data), aangeleverd door de klant, kunnen niet gegarandeerd worden. Eventuele kleur- en/of maatafwijkingen, eigen aan het productieproces, zijn voorbehouden.

De opdrachtgever wordt verondersteld de rechten tot productie of reproductie te bezitten. De rechten tot reproductie voor modellen en ontwerpen door ons gerealiseerd blijven onze eigendom, en mogen zonder onze toestemming niet door derden gebruikt worden.

Speciale gereedschappen en mallen blijven steeds in onze werkhuizen en zijn niet over te dragen. Eventuele facturatie behelst slechts een aandeel in de kosten. Werktuigen of matrijzen, die gedurende een tijdsverloop van twee jaar niet meer gebruikt werden, worden zonder tegenbericht van de klant systematisch vernietigd, zelfs indien ze aangerekend werden.

Onze leveringen geschieden af werkhuis, tenzij anders vermeld in onze prijsopgave. Het vervoer geschiedt onder verantwoordelijkheid van de koper, zelfs indien de goederen franco verzonden worden. Eens de goederen geleverd zijn draagt de koper alle verlies- of vernietigingsrisico's.

Alle klachten dienen ons overgemaakt te worden per aangetekend schrijven, en dit binnen de acht dagen na levering.

Onze verantwoordelijkheid beperkt zich enkel tot het eventueel in onze magazijnen vervangen van de door ons geleverde goederen die als defect erkend worden, of herstel ervan indien de kost ervan lager zou liggen dan de vervangwaarde van de goederen, met uitsluiting van ieder andere schadevergoeding. Imatex wijst alle aansprakelijkheid af voor winstverlies, misgelopen omzet of incidenteel geleden vervolgschade, met name verlies en eisen tot schadevergoeding, zelfs indien Imatex op dergelijke verliezen is gewezen.

Alle gevolgen van bewerking of behandeling die niet door ons werd uitgevoerd kan niet ten onzen laste gelegd worden.

Alleen de Vrederegerechten van de kantons te Antwerpen en/of de rechtbanken te Antwerpen zijn bevoegd om kennis te nemen van de geschillen welke mochten oprijzen.

Door beroep te doen op onze diensten, wordt automatisch onherroepelijk ingestemd met onze algemene verkoopsvoorwaarden met uitsluiting van de toepassing van de algemene voorwaarden van de klant. Geschreven en door beide partijen ondertekende bijzondere voorwaarden die zouden afwijken van onze algemene voorwaarden gelden bij voorrang op deze algemene voorwaarden.

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTES IMATEX nv

Nos factures sont payables à Schoten, au comptant net, selon les indications.

Les marchandises livrées ou, le cas échéant, à livrer restent la propriété du vendeur jusqu'à leur paiement intégral, même si ces marchandises ont subi un traitement ultérieur par l'acheteur, ainsi que dans le cas où l'acheteur demande un report de paiement ou un concordat ou si l'acheteur est en état de faillite, ou si, selon l'avis du vendeur, le paiement serait douteux, auquel cas le vendeur a le droit de reprendre les marchandises ou de suspendre leur livraison, le contrat étant réputé dissout, sans préjudice de l'exigence de dommages et intérêts stipulés dans les présentes conditions.

Le montant total de la facture doit être payé net à la date d'échéance. En cas de non-paiement, le montant de la facture sera majoré d'une indemnité de 15 % avec un minimum de 60 €. Dans tous les cas, les intérêts de retard de 1,5 % par mois commencent à courir à partir de la date d'échéance de la facture, de plein droit et sans mise en demeure.

Les factures d'un montant inférieur à 60 € seront majorées de 7,50 € de frais administratifs.

En cas de non-respect par l'acheteur d'une de ses obligations contractuelles, en cas de résiliation unilatérale d'une commande, en cas de refus d'une livraison de marchandises commandées ou en cas de retour des marchandises livrées sans accord, le vendeur a le droit, de plein droit et sans mise en demeure préalable, de déclarer le contrat d'achat / vente conclu entre les parties entièrement ou partiellement dissout aux frais de l'acheteur. Dans de telles circonstances, l'indemnité est payable au taux de 30 % du montant de la vente annulée ou d'une partie de celle-ci, sans préjudice du droit du vendeur de réclamer une indemnisation totale pour les dommages subis par le vendeur.

Les délais de livraison ne sont pas garantis.

Les retours ne seront pas acceptés sans notre consentement préalable.

Pour les livraisons, les quantités commandées peuvent différer de 10 %.

La description du produit, les documents et les données (tels que le poids, les tolérances et les données techniques) fournis par le client ne peuvent pas être garantis. Nous nous réservons le droit d'effectuer des variations de couleur et / ou de dimensions propres au processus de production.

Le donneur d'ordre est réputé détenir les droits de production ou de reproduction. Les droits de reproduction des modèles et dessins que nous avons réalisés restent notre propriété et ne peuvent être utilisés par des tiers sans notre autorisation.

Les outils et gabarits spécifiques restent toujours au sein de nos ateliers et ne peuvent pas être transférés. La facturation peut, le cas échéant, ne reprendre qu'une partie des coûts. Sans contre-indication de la part du client, les outils ou matrices qui n'ont pas été utilisés pendant une période de deux ans seront systématiquement détruits, même s'ils ont été facturés.

Nos livraisons se font au départ de notre usine, sauf indication contraire dans notre devis. Le transport a lieu sous la responsabilité de l'acheteur, même si les marchandises sont expédiées franco de port. Une fois les marchandises livrées, l'acheteur supporte tous les risques de perte ou de destruction.

Toutes les réclamations doivent nous être adressées par lettre recommandée dans les huit jours suivant la livraison.

Notre responsabilité se limite au remplacement éventuel dans nos entrepôts des marchandises livrées par nous-mêmes et reconnues comme étant défectueuses ou à leur réparation si le coût est inférieur à la valeur de remplacement des marchandises, à l'exclusion de tout autre dommage. Imatex décline toute responsabilité en cas de manque à gagner, de perte de chiffre d'affaires ou de dommages indirects, notamment les pertes et les demandes de dommages-intérêts, même si Imatex a été informé de telles pertes.

Toutes les conséquences d'un traitement ou d'une transformation que nous n'avons pas effectué ne peuvent nous être imputées.

Seuls les tribunaux de paix des cantons d'Anvers et / ou les tribunaux d'Anvers sont compétents pour juger d'éventuels litiges.

En faisant appel à nos services, le client accepte automatiquement et irrévocablement nos conditions générales de vente avec exclusion de l'application des conditions générales du client. Des conditions spéciales écrites, soussignées par les deux parties, qui diffèrent de nos conditions générales, ont priorité sur ces conditions générales.

## GENERAL SALES CONDITIONS IMATEX nv

Our invoices are payable in Schoten, cash, according to the indications.

Delivered or, where applicable, still to be delivered goods remain the property of the seller until their full payment, even if these goods have undergone further processing by the buyer, as well as in the event that the buyer has requested a deferment of payment or concordat or if this has been requested by the buyer is in a state of bankruptcy, or if, in the opinion of the seller, the payment would be questionable, in which case the seller is entitled to take back the goods or to withhold the delivery, whereby the agreement is deemed to be annulled without prejudice to the claimability of the these conditions stipulated damages and interest.

The full amount of the invoice must be paid on the due date. In case of non-payment, the amount of the invoice will be increased by a compensation of 15% with a minimum of € 60. In any case, the interest on arrears of 1.5% per month starts from the due date of the invoice, and this is done automatically and without letter of formal notice.

Invoices under € 60 are increased by € 7,50 in administration charges.

In the event of non-compliance by the buyer with one of their contractual obligations, in case of unilateral termination of an order, in case of refusal to purchase ordered goods or in the case of return of delivered goods without agreement, the seller shall legally and without prior letter of formal notice be entitled to declare the purchase / sale agreement concluded between the parties fully or partially dissolved by the buyer. In such circumstances, compensation will be owed equal to 30% of the amount of the broken sale or part thereof, unabatedly the right of the seller to claim the total compensation of the damage suffered by the seller.

The lead times are not guaranteed.

Returns are not accepted without our prior agreement.

For deliveries, the quantities ordered can have a 10% margin.

Product description, documents and data (such as weight, tolerances and technical data) supplied by the customer cannot be guaranteed. Any colour and / or dimensional deviations, specific to the production process, are reserved.

The client is supposed to own the rights to production or reproduction. The rights to reproduction for models and designs produced by us remain our property, and may not be used by third parties without our permission.

Special tools and moulds always remain in our workshops and are not transferable. Any billing only includes a partly contribution to the total cost. Tools or moulds, that have not been used for a period of two years, are systematically destroyed without any further notice from the customer, even if they have been charged.

Our deliveries are ex works, unless otherwise specified in our quotation. Transport takes place under the responsibility of the buyer, even if the goods are sent free of charge. Once the goods have been delivered accordingly, the buyer bears all loss or destruction risks.

All complaints must be submitted within 8 days after delivery via registered mail

Our responsibility is limited only to the possible replacement in our warehouses of goods delivered by us which are recognised as defects, or repair if the cost thereof would be lower than the replacement value of the goods, with the exclusion of any other damages. Imatex declines all liability for loss of profits, loss of turnover or incidental suffered consequential loss, in particular loss and claims for damages, even if Imatex has been informed of such losses.

All consequences of processing or treatment that have not been carried out by us cannot be attributed to us.

Only the Justice of the Peace of the cantons of Antwerp and / or the courts of Antwerp are authorised to take cognisance of the disputes which may arise.

By appealing to our services, the customer automatically and irrevocably accepts our general sales conditions, with the exclusion of application of the customers general conditions. Written specific conditions, undersigned by both parties, that diverge from our general sales conditions have priority on these general sales conditions.